

К усердью слушателей обращу.
Затем их взор прельщаю я ларцами,
Набитыми костями да лоскутами -
Что всем мощами кажутся на вид.
А в особливом ларчике лежит
От Авраамовой овцы плечо.¹⁶⁵
«Внемлите, – восклицаю горячо, -
Коль эту кость опустите в родник,
То, захворай у вас овца иль бык,
Укушены собакой иль змеей,
Язык омойте ключевой водой -
И здравы будут. – Дале молвлю я:
От оспы, парша, гною, лишая
Излечится водою этой скот.
Внимай словам моим, честной народ.
Пускай владелец тех овец, быков
Встает что день с зарей, до петухов,
И каждый раз из родника напьется, -
И с Авраамовых времен ведется,
Что приумножится добро и скот.
От той воды и ревность пропадет:
Коль муженек ревнив, несносен, груб,
Из родника воды прибавьте в суп -
И ревности его как не бывало,
Хотя б жена при нем же изменяла,
Хотя бы путалась с тремя попами.
А вот еще перчатка перед вами:
Сию перчатку кто наденет, тот
Неслыханную жатву соберет
Ржи, ячменя, овса или пшеницы,
Лишь только бы не вздумал он скупиться.
Но слушайте, что я скажу сейчас:
Коль в церкви этой ныне среди нас
Есть человек, что отягчен грехом
И все ж покаяться не хочет он,
Иль если есть тут грешная жена
И мужа оброгатила она -
Ни благодсти, ни права да не имут
Вносить свой вклад, зане их дар не примут;
Но кто свободен от греха такого -
Пускай дарит он, по господню слову.
И будет отпущение дано,
Как буллой этой мне разрешено».
Так каждый год на хитрой этой ловле
Я марок сто собираю сей торговлей.¹⁶⁶
На кафедре стою я поп попом,
Простой народ рассядется кругом -
И вот я с ним преважно говорю
И неподобнейшую чушь порю.
Вытягиваю шею что есть силы,

¹⁶⁵ В рассказе священника, в отделе «О Гневливости», есть упоминание о грехе волхвования с овечьей лопаткой.

¹⁶⁶ Марка равнялась тринадцати шиллингам четырем пенсам; следовательно, годовой заработок продавца индulgенций составлял 66 фунтов. Это были по тому времени значительные деньги.